

《北京遇上西雅图》《致青春》北美票房惨淡 华语热片为何海外遇冷



本报记者 倪自放

好口碑难赢好票房

在中国国内票房过5亿的电影《北京遇上西雅图》，11月8日正式登陆北美院线，截至11月10日，《北京遇上西雅图》上映3天的票房仅为2700美元，刷新了今年国产影片在北美市场的首周末最差成绩。

《北京遇上西雅图》不是唯一一部在北美遇冷的华语热片，《小时代》第一、第二部北美票房分别只有1.25万美元和2万美元，赵薇的《致青春》，北美票房不到1万美元。而上述电影，在中国国内票房动辄数亿元人民币。目前北美仍是全世界排第一的票房重镇，《北京遇上西雅图》《致青春》北美票房不到1万美元，让华语“热片”海外“遇冷”的窘境再次受到关注。

登录手机应用平台，免费下载并使用“云拍”，拍摄图片观看视频。

近几年华语片在北美票房最好的，还要追溯到2006年上映的张艺谋执导的《满城尽带黄金甲》，但656万美元的北美票房还是相当可怜。《泰囧》在国内狂揽12.66亿，但北美票房只有5.7万美元(约35万人民币)。

《北京遇上西雅图》曾在稍早前参加了中外合拍电影展映活动，并于11月6日在洛杉矶举办了首映礼，多数美国媒体对该片给予了很高的评价。《纽约时报》表示：“传统的金童玉女情侣档，却演绎出了一部充满现实主义的爱情片。”而《洛杉矶时报》则将这部影片与《西雅图夜未眠》《喜宴》等影片进行了类比，认为它不同于常见的浪漫喜剧作品，还原了美国移民的现实生活。

尽管收获好口碑，但《北京遇上西雅图》首周末三天2700美元的票房收入，显示该片在北美票房惨败已成定局。

《北京遇上西雅图》在北美“好口碑烂票房”的遭遇，是近几年华语片在北美的一个缩影。曾经有人将华语片打不开北美市场归咎于电影质量问题，但记者梳理了多部华语片的国内外口碑，发现两者差距并不大。由杜琪峰编剧，孙红雷、古天乐等主演的华语警匪片《毒战》，北美总票房仅2.54万美元(15.54万人民币)，与其国内1.48亿的票房相比少得可怜，但从《洛杉矶时报》等北美媒体的口碑来看，《毒

战》不输《金刚狼2》《环太平洋》等同期好莱坞大片。记者考察了28部北美上映的国内票房过亿的影片，美国电影网站IMDB给出的评分并不低，表明其对华语片本身质量的认可。

由此可见，国内高票房的电影在北美遭遇滑铁卢，主要原因并非影片质量问题。

发行渠道是最大障碍

记者翻阅北美上映华语片的数据表，发现一个令人惊讶的数字，《北京遇上西雅图》《致青春》北美上映的影院都是只有三家，这么少的影院上映，票房不可能太多。曾在北美发行过《叶问2》等华语片的电影公司Well Go USA发言人Doris女士坦言，在北美，除了好莱坞八大电影公司(华纳、20世纪福克斯、迪士尼、索尼、狮门、派拉蒙等)的影片能够在两三千家影院上映，其他独立电影公司的影片发行一般都在50家左右。这本身就决定了华语片票房不可能高。

翻看最近几年华语片北美上映的影院数，《满城尽带黄金甲》有1234家影院，票房656万美元，今年最大的亮点《一代宗师》在北美800多家影院上映，票房接近500万美元，其他影片在北美上映影院数都不超过50家，很多影片只在五六家影院上映，票房惨淡。

因为不是市场主流，华语片大多不能在北美与中国同步上映，这也是影响华语片北美票房惨淡的重要因素之一，尽管大多数华语片北美上映力求针对主流观众，但因为语言、文化的因素，北美华语观众对于华语片征战北美的影响不可小

觑，Doris女士表示，“在北美，华人市场也很大，但是他们并不习惯去电影院看电影。他们知道在哪些网站可以下载到影片。”

类型文化差异很严重

《一代宗师》接近500万美元的北美票房数字，只是其在中国内地票房的八分之一左右，但已经是华语片最近几年在北美的较好成绩了。《一代宗师》北美票房表现好，除了“名导加名演员”的套路以及发行的韦恩斯坦公司比较给力，该片的类型也沾了很大光。纵览过去十多年在北美取得不错成绩的华语片，包括《卧虎藏龙》《英雄》《霍元甲》《功夫》《十面埋伏》《满城尽带黄金甲》等，可以看出，“古装+功夫+武侠”仍然是中国在北美的独特文化标签，甚至现代的动作片都不大受欢迎，成龙的《十二生肖》动作较多，但非传统功夫片，北美票房也只有大约10万美元。

为什么出口国外的华语片总是以功夫片为主?《一代宗师》的编剧徐浩峰说：“李小龙的动作、徐克发明的动作剪接方式，为好莱坞提供了前所未有的电影形态，奠定了中国武打片的家底。”因此，华语电影的对外输出就几乎被限定在了功夫加动作之上。

而输出北美的《泰囧》《致青春》《西游降魔篇》等，则属于在美国极为成熟并趋于饱和的类型片，在北美市场获得不了太多空间。而《一九四二》《唐山大地震》这种主攻民族历史、回忆和伤痛的影片，因为具有文化壁垒，市场极为狭窄。

冯小刚做评委放言 别把春晚看得太重

本报讯 11月11日晚，央视《我要上春晚》总决赛落下帷幕，6岁的双胞胎组合麒麟baby、台湾腹语表演者刘成和由阿宝、王二妮组成的皆大欢喜组合胜出，加上之前的姚贝娜、王铮亮、阿吉太组合和赵国祝，共有7组选手获得了春晚节目组的邀请。冯小刚出席了总决赛最后一场的录制并进行了现场点评。

在总决赛录制现场，来自苗族的留守儿童姐妹花表演了一段惊险杂技，却受到了冯小刚的批评：“从你们摆道具开始我就不想让你们演，想让这个节目快点结束，因为我不想看到你们受伤。春晚就是一个联欢会，大家都把它看得太严重了，如果有受伤的代价就背离了联欢会的目的。”按照冯小刚的这个说法，今年的杂技节目可能会与春晚舞台绝缘。

《我要上春晚》结束后，其特别节目《直通春晚》将接档启动，11月16日起，每周六晚在央视综艺频道播出。

(刘雨涵)



“好声音”选手 为春晚而战

本报讯(记者 师文静) 11月12日下午，《我要上春晚特别节目——直通春晚》进行了分组抽签仪式，参加2013年《直通春晚》的32个代表队和18名歌手首次集体亮相，其中，浙江卫视《中国好声音》选派的人气学员李琦、塔斯肯、蘑菇兄弟最为引人注目。

参加今年《直通春晚》的18名歌手分别来自《中国好声音》等6档今年最受关注的音乐选秀类节目，他们被分成A、B两组进行比拼。和去年一样，前三名将进入2014年的春晚。

2012年《中国好声音》选派的歌手平安一路顺利晋级，最终获得《直通春晚》冠军，并在2013年春晚演唱了他的成名曲《我爱你中国》。今年参赛的李琦、塔斯肯和蘑菇兄弟自然获得了这么宝贵的机会。被问到谁是在《直通春晚》上的最大对手，李琦称，参加过《中国好声音》之后，他就不再畏惧任何比赛了，他相信只要好好准备，把最擅长的歌曲唱好，才是最重要的。

相关评论

所有外语片在北美都弱势

本报记者 倪自放

在北美遭受票房冷遇的，非华语片一家。据统计，在2012年的北美外语片票房排行榜中，法国电影《不可触碰》以1015万美元获得票房冠军，紧随其后的则是曾在多伦多电影节上获得奖项的印尼电影《突袭》，累计票房410万美元。这些数字，相对于好莱坞大片在北美本土动辄数千万上亿美元的票房而言，外语片在北美仍是“非主流”。

在目前票房排名靠前的国家里，基本都是本土电影占主流，能够在本土外仍广受关注的，就只有美国的好莱坞电影。比如，2013年前9个月，在中国本土电影份额大增的情况下，好莱坞分账大片占中国电影票房的比例仍超过40%。世界大多数国家的电影票房里，好莱坞大片都占据较大份额。好莱坞电影强势的根本原因，是好莱坞文化在全世界处于强势地位，电影只是这种强势文化的载体。另外，北美票房仍是世界第一，这其中绝大部分是美国好莱坞的电影票房，或许只有华语片本土票房在全世界的份额足够大的时候，华语片的海外票房才会有起色。

